

Zmluva o výpožičke a nájme nehnuteľností
*uzatvorená v súlade s ustanovením § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Obchodný zákonník“)*

1. Zmluvné strany:

1.1. Zmluvná strana 1:

Názov: **Obec Oščadnica**
Sídlo: **Nám. M. Bernáta 745,023 01 Oščadnica**
IČO: **00 314170**
DIČ: **2020421513**
Bankové spojenie: **Slovenská sporiteľňa, a.s.**
IBAN: **SK83 9000 0000 0000 0000 0000**
V zastúpení: **Ing. Marián Plevko, starosta obce**

ďalej ako „Zmluvná strana 1“

1.2. Zmluvná strana 2:

Obchodné meno: **Polská základní škola a materská škola - Polska Szkola**
Sídlo: **Podstawowa i Przedszkole Český Tešín**
IČO: **48805491**
DIČ: **CZ48805491**
IČDPH: **.....**
Zápis v: **Obchodnom registri,**
oddiel:, vložka č.:
V zastúpení: **Renata Ewa Dobnerova**

ďalej ako „Zmluvná strana 2“

*Zmluvná strana 1 a Zmluvná strana 2 ďalej spoločne ako „zmluvné strany“
a každý samostatne ako „zmluvná strana“*

2. Preambula:

S OHĽADOM NA SKUTOČNOSTI, ŽE

- A. Zmluvná strana 1 je výlučným vlastníkom (v spoluvlastníckom podiele 1/1) nehnuteľnosti, a to stavby súpisné číslo 601, druh stavby iná budova, popis stavby ZS VRESCOVKA C.S.601, postavenej na pozemku parcely registra „C“, parcelné číslo 9717, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie o výmere 412 m², nachádzajúcej sa v okrese Čadca, obci Oščadnica, katastrálnom území Oščadnica, evidovanej na liste vlastníctva č. 1733, vedenom Okresným úradom Čadca, katastrálnym odborom (ďalej ako „**Stavba**“);
- B. Zmluvná strana 2 má záujem o prenechanie nebytových priestorov, nachádzajúcich sa v Stavbe, do bezodplatného dočasného užívania;

- C. Zmluvná strana 2 má záujem o prenechanie bytových priestorov, nachádzajúcich sa v Stavbe, do odplatného dočasného užívania;
- D. Zmluvná strana 1, v súlade s ustanovením § 4 ods. 3 písm. h) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších právnych predpisov, pri výkone samosprávy najmä utvára a chráni zdravé podmienky a zdravý spôsob života a práce obyvateľov obce, chráni životné prostredie, ako aj utvára podmienky na zabezpečovanie zdravotnej starostlivosti, na vzdelávanie, kultúru, osvetovú činnosť, záujmovú umeleckú činnosť, telesnú kultúru a šport, v nadväznosti na čo má záujem na uzatvorení tejto zmluvy;

PRETO, PO ZVÁŽENÍ VYŠŠIE UVEDENÉHO, zmluvné strany uzatvárajú túto *Zmluvu o výpožičke a nájme nehnuteľností* (ďalej ako „**Zmluva**“), a to v nasledovnom znení:

3. Predmet Zmluvy:

- 3.1. Na základe tejto Zmluvy Zmluvná strana 1 prenecháva Zmluvnej strane 2 do bezodplatného dočasného užívania nebytové priestory, nachádzajúce sa v Stavbe. Zmluvná strana 1 prenecháva na bezodplatné dočasné užívanie nebytové priestory, nachádzajúce sa na 1. nadzemnom podlaží Stavby: zádverie, jedáleň, chodby, multimediálne prezentačnú miestnosť a prírodovedeckú expozíciu (ďalej ako „**Predmet výpožičky**“). Spolu s nebytovými priestormi je Zmluvná strana 2 oprávnená využívať aj sociálne zariadenia, ktoré sa nachádzajú na 1. nadzemnom podlaží Stavby. Výmera podlahovej plochy predmetných nebytových priestorov predstavuje spolu: 229,72 m². Podlahová plocha predmetných nebytových priestorov je farebne vyznačená a ohraničená v situačnom grafickom pláne, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy. Zmluvná strana 2 deklaruje, že pred podpisom tejto Zmluvy sa dôkladne oboznámila so stavom Predmetu výpožičky, pričom svojim podpisom na Zmluve potvrdzuje, že Predmet výpožičky je v stave spôsobilom na riadne užívanie. Účelom výpožičky podľa tejto Zmluvy je uskutočňovanie multimediálne prezentačnej a prírodovedeckej činnosti v Predmete výpožičky, a to po dobu platnosti tejto Zmluvy (ďalej ako „**Účel výpožičky**“).
- 3.2. Predmetom tejto Zmluvy je taktiež záväzok Zmluvnej strany 1 prenechať Zmluvnej strane 2 do dočasného odplatného užívania izbu č., nachádzajúcu sa na 2. nadzemnom podlaží Stavby, vyznačenú a ohraničenú v situačnom grafickom pláne, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy (ďalej ako „**Predmet nájmu**“), ako aj záväzok Zmluvnej strany 2 za dočasné užívanie Predmetu nájmu hradiť Zmluvnej strane 1 dohodnuté nájomné, to všetko v súlade a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Účelom nájmu podľa tejto Zmluvy je prenechanie Predmetu nájmu do dočasného užívania Zmluvnej strane 2 za podmienok definovaných v tejto Zmluve, pričom Zmluvná strana 2 je oprávnená Predmet nájmu užívať na účely primeranej povahy a určenia Predmetu nájmu (ďalej ako „**Účel nájmu**“). Zmluvná strana 2 prehlasuje, že pred podpisom tejto Zmluvy sa oboznámila so stavom Predmetu nájmu a preberá ho v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.

4 Práva a povinnosti zmluvných strán vo vzťahu k Predmetu výpožičky:

- 4.1. Zmluvná strana 2 svojim podpisom potvrdzuje, že bola oboznámená o stave Predmetu výpožičky a o osobitných pravidlách užívania Predmetu výpožičky. Zmluvná strana 2 sa v tejto súvislosti osobitne zaväzuje dodržiavať Zmluvnou stranou 1 stanovené pravidlá užívania Predmetu výpožičky, pričom porušenie ktoréhokoľvek z takýchto pravidiel bude považované za podstatné porušenie tejto Zmluvy, umožňujúce okamžité odstúpenie Zmluvnej strany 1 od tejto Zmluvy, nezakladajúce akýkoľvek a žiadny nárok Zmluvnej strane 2 na inú náhradu.
- 4.2. Zmluvná strana 2 je oprávnená užívať Predmet výpožičky riadne a v súlade s účelom uvedeným v článku 3. bode 3.1. tejto Zmluvy, pričom je povinná užívať Predmet výpožičky tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu, znehodnoteniu alebo zničeniu. Zmluvná strana 2 zodpovedá Zmluvnej strane 1 za škodu spôsobenú porušením povinnosti podľa predchádzajúcej vety.
- 4.3. Zmluvná strana 2 je povinná chrániť Predmet výpožičky pred jeho poškodením alebo zničením, zaväzuje sa dodržiavať platné a účinné všeobecne záväzné právne predpisy na ochranu majetku, ochranu životného prostredia, hygienické predpisy a predpisy vo veci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Zmluvná strana 1 je oprávnená vykonať kontrolu stavu Predmetu výpožičky.
- 4.4. Zmluvná strana 2 nie je oprávnená užívať Predmet výpožičky na iné účely, ako sú uvedené v článku 3. bode 3.1. tejto Zmluvy.
- 4.5. Zmluvná strana 2 je povinná bez zbytočného odkladu oznámiť Zmluvnej strane 1 vznik havárií a porúch. V prípade, že takéto nahlásenie nevykoná vôbec alebo oneskorene, v dôsledku čoho vznikne v Predmete výpožičky alebo v Stavbe škoda, je Zmluvná strana 2 v plnej výške zodpovedná za spôsobenú škodu. V prípade vzniku havárie a poruchy je Zmluvná strana 2 povinná umožniť Zmluvnej strane 1 prístup k dôležitým zariadeniam Stavby, ak sa v Predmete výpožičky nachádzajú.
- 4.6. Zmluvná strana 2 nie je oprávnená prenechať Predmet výpožičky tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu Zmluvnej strany 1.
- 4.7. Zmluvná strana 2 berie na vedomie, že Zmluvná strana 1 nezodpovedá za vady na Predmete výpožičky.
- 4.8. Zmluvná strana 2 je povinná zabezpečiť v bezprostrednom vnútornom okolí Predmetu výpožičky poriadok a čistotu.
- 4.9. Za akékoľvek a všetky ublíženia na zdraví, ktoré vznikli nedodržaním povinností Zmluvnej strany 2, uvedených v tejto Zmluve, ako aj povinností vyplývajúcich z príslušných právnych predpisov, v súvislosti s výkonom činnosti (uvedenej v článku 3. bode 3.1. tejto Zmluvy), zodpovedá Zmluvná strana 2 v plnom rozsahu.
- 4.10. Zmluvná strana 1 nezodpovedá za výpadky v dodávkach služieb, ktoré sú spojené s Predmetom výpožičky.

- 4.11. Zmluvná strana 2 si vnesené veci a zariadenia, tak voľne stojace, ako aj pevne zabudované, ochraňuje sama, tieto si môže pre prípad ich poškodenia, zničenia alebo straty poistiť a výhradne zodpovedá sama za škodu na týchto veciach, vzniknutú z akéhokoľvek dôvodu.
- 4.12. Ak Zmluvná strana 2 spôsobí svojim zavineným konaním Zmluvnej strane 1 škodu, je povinná jej ju nahradiť.
- 4.13. Zmluvná strana 2 je povinná po ukončení tejto Zmluvy bezodkladne Zmluvnej strane 1 vrátiť Predmet výpožičky v stave, v akom ho prijala, s prihliadnutím na bežné opotrebovanie Predmetu výpožičky.

5. Práva a povinnosti zmluvných strán vo vzťahu k Predmetu nájmu:

- 5.1. Zmluvná strana 2 je povinná chrániť Predmet nájmu pred poškodením, zničením a akýmkoľvek jeho znehodnotením dodržiavaním všeobecne záväzných právnych predpisov, platných a účinných na území Slovenskej republiky.
- 5.2. Zmluvná strana 1 je povinná zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by rušila Zmluvnú stranu 2 pri užívaní Predmetu nájmu.
- 5.3. Zmluvná strana 1 nezodpovedá za škody spôsobené Zmluvnou stranou 2 na predmetoch umiestnených v Predmete nájmu, ak takáto škoda nebude spôsobená konaním, nečinnosťou a nedbalosťou zo strany Zmluvnej strany 1.
- 5.4. Zmluvná strana 2 nemôže vykonávať stavebné a iné úpravy bez písomného súhlasu Zmluvnej strany 1.
- 5.5. Zmluvná strana 2 nie je oprávnená dať Predmet nájmu do podnájmu tretej osobe.
- 5.6. Zmluvná strana 2 nie je oprávnená uskutočňovať akékoľvek a žiadne úkony, ktoré by viedli k scudzeniu Predmetu nájmu.
- 5.7. Zmluvná strana 2 má právo užívať priestory Stavby, ktoré jej boli vyhradené, ako aj užívať spoločné priestory Stavby a používať služby, ktorých poskytovanie je s touto Zmluvou spojené.
- 5.8. Zmluvná strana 1 nepreberá zodpovednosť za poskytovanie stravy Zmluvnej strane 2, nakoľko táto služba nie je predmetom tejto Zmluvy. V priestoroch Stavby je k dispozícii výdaj stravy, zabezpečený prostredníctvom externého poskytovateľa cateringových služieb. Prípadné stravovanie Zmluvnej strany 2 prostredníctvom externého poskytovateľa cateringových služieb, ktorý v priestoroch Stavby zabezpečuje výdaj stravy, bude založené na základe zmluvného vzťahu, uzatvoreného medzi týmito osobami. Objednávka stravy je v plnej kompetencii Zmluvnej strany 2, pričom Zmluvná strana 1 nenesie akúkoľvek a žiadnu zodpovednosť za kvalitu, dostupnosť ani podmienky poskytovania stravovacích služieb prostredníctvom externého poskytovateľa cateringových služieb, ktorý v priestoroch Stavby zabezpečuje výdaj stravy.

- 5.9. Spolu so Zmluvnou stranou 2 sú oprávnené užívať priestory Stavby len vopred Zmluvnou stranou 1 schválené tretie osoby. Zmluvná strana 2 je povinná vopred, v primeranom čase, informovať Zmluvnú stranu 1 o počte tretích osôb a vzťahu k týmto osobám, ktoré sa s ňou budú nachádzať v Stavbe.
- 5.10. Zmluvná strana 1 je oprávnená vyžadovať predloženie dokladu totožnosti alebo iného relevantného dokladu, prostredníctvom ktorého je možné overiť totožnosť Zmluvnej strany 2 alebo tretích osôb, nachádzajúcich sa spolu so Zmluvnou stranou 2 v priestoroch Stavby. Zmluvná strana 2 je povinná zabezpečiť, aby takéto tretie osoby predložili na požiadanie doklad totožnosti, a aby strpeli overenie totožnosti zo strany Zmluvnej strany 1.
- 5.11. Zmluvná strana 2 je povinná užívať vyhradené priestory a plnenia spojené s touto Zmluvou riadne, v súlade s účelom, ktorému sú určené, pričom platí, že v týchto priestoroch nesmie Zmluvná strana 2 bez súhlasu Zmluvnej strany 1 vykonávať akékoľvek a žiadne podstatné zmeny.
- 5.12. Zmluvná strana 1 je povinná po podpise tejto Zmluvy zmluvnými stranami odovzdať Zmluvnej strane 2 kľúče od priestorov Stavby. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje odovzdať Zmluvnej strane 1 po ukončení tejto Zmluvy priestory v stave spôsobilom na riadne užívanie a odovzdať Zmluvnej strane 1 akékoľvek a všetky kľúče od priestorov Stavby.
- 5.13. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje zabezpečiť také opatrenia, aby nedošlo k poškodeniu majetku Zmluvnej strany 1 a tiež, aby nebolo nikým a ničím narušené užívanie priestorov Stavby.

6. Nájomné:

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že výška nájomného je 615,00,- EUR.
- 6.2. Zmluvná strana 2 sa zaväzuje zaplatiť Zmluvnej strane 1 nájomné za celé obdobie trvania zmluvného vzťahu v zmysle tejto Zmluvy vopred, a to ku dňu podpisu tejto Zmluvy zmluvnými stranami.
- 6.3. Spôsob úhrady nájomného je dohodnutý nasledovne: (i) bankovým prevodom na účet Zmluvnej strany 1, uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, (ii) v hotovosti alebo (iii) iným spôsobom, dohodnutým medzi zmluvnými stranami.

7. Trvanie Zmluvy:

- 7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah v zmysle tejto Zmluvy sa uzatvára na dobu určitú, a to v trvaní od 06.05.2025 do 07.05.2025.
- 7.2. Túto Zmluvu je možné ukončiť aj na základe písomnej dohody zmluvných strán.

- 7.3. Zmluvná strana 1 je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak Zmluvná strana 2 neužíva Predmet výpožičky riadne alebo ho užíva v rozpore s touto Zmluvou, resp. s účelom, ktorému Predmet výpožičky slúži.
- 7.4. Zmluvná strana 1 môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj pred uplynutím doby stanovenej v bode 7.1. tohto článku Zmluvy, ak Zmluvná strana 2 napriek výstrahe hrubo porušuje dobré mravy alebo inak hrubo porušuje svoje povinnosti z tejto Zmluvy.

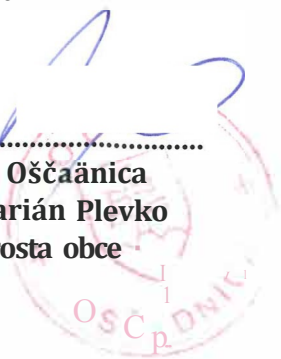
8 Záverečné ustanovenia:

- 8.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami.
- 8.2. Zmluvné strany berú na vedomie, že podľa ustanovenia § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zákon o slobodnom prístupe k informáciám**“), sa jedná o povinne zverejňovanú zmluvu.
- 8.3. Zmluvné strany berú na vedomie, že zverejnenie tejto Zmluvy v súlade a v rozsahu podľa Zákona o slobodnom prístupe k informáciám nie je porušením alebo ohrozením obchodného tajomstva, preto výslovne súhlasia s jej zverejnením v plnom rozsahu.
- 8.4. V zmysle ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka, táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 8.5. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto Zmluvy musia byť urobené písomnou formou a podpísané zmluvnými stranami.
- 8.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva bola uzatvorená slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvné strany ustanoveniam tejto Zmluvy porozumeli a na znak svojho súhlasu ju zmluvné strany podpisujú.
- 8.7. Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy založené touto Zmluvou alebo vzniknuté na základe tejto Zmluvy, alebo vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou sa budú spravovať právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 8.8. Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom (1) jej vyhotovení.
- 8.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú jej nasledovné prílohy:
Príloha č. 1: Situačný grafický plán Predmetu výpožičky
Príloha č. 2: Situačný grafický plán Predmetu nájmu

V Oščadnici, dňa**6.5.2025**

Za Zmluvnú stranu 1:

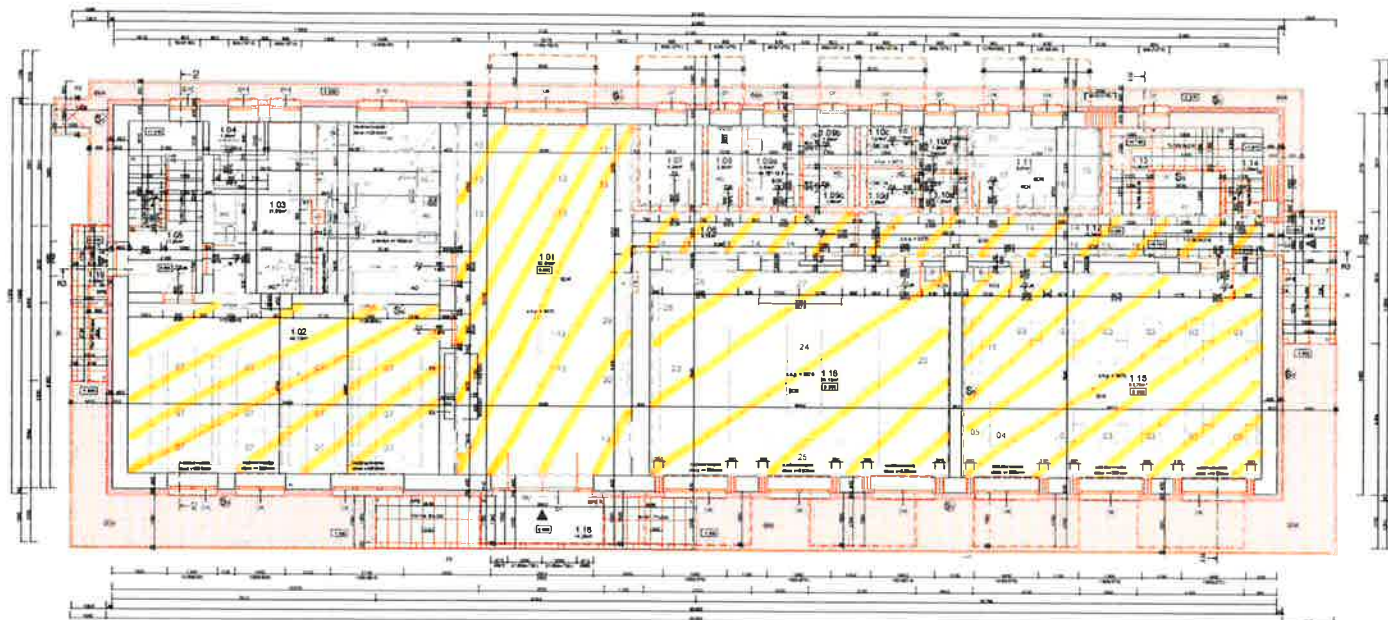
.....
Obec Oščaänica
Ing. Marián Plevko
starosta obce



Za Zmluvnú stranu 2:

.....**ff.t'.f.**.....

100



99. *Microtus pennsylvanicus*

- [illegible]

what is the difference between
what is the difference between

[illegible]

[illegible]

© 2004 Blackwell Publishing Ltd

-  **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE**
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC
 **PROJEKTOWANIE** (projektowanie) **PROJEKCIOWANIE** + MAC

1. Podpisany/a ja, <u>mgr inż. Andrzej Krawczyk</u> , z siedzibą w <u>Warszawie</u> , przy ul. <u>Włocławskiej 10</u> , niniejszym oświadczam, że powyższe dane są prawdziwe i zgodne z rzeczywistością.		2. Podpisany/a ja, <u>mgr inż. Andrzej Krawczyk</u> , z siedzibą w <u>Warszawie</u> , przy ul. <u>Włocławskiej 10</u> , niniejszym oświadczam, że powyższe dane są prawdziwe i zgodne z rzeczywistością.	
3. Podpisany/a ja, <u>mgr inż. Andrzej Krawczyk</u> , z siedzibą w <u>Warszawie</u> , przy ul. <u>Włocławskiej 10</u> , niniejszym oświadczam, że powyższe dane są prawdziwe i zgodne z rzeczywistością.	4. Podpisany/a ja, <u>mgr inż. Andrzej Krawczyk</u> , z siedzibą w <u>Warszawie</u> , przy ul. <u>Włocławskiej 10</u> , niniejszym oświadczam, że powyższe dane są prawdziwe i zgodne z rzeczywistością.	5. Podpisany/a ja, <u>mgr inż. Andrzej Krawczyk</u> , z siedzibą w <u>Warszawie</u> , przy ul. <u>Włocławskiej 10</u> , niniejszym oświadczam, że powyższe dane są prawdziwe i zgodne z rzeczywistością.	6. Podpisany/a ja, <u>mgr inż. Andrzej Krawczyk</u> , z siedzibą w <u>Warszawie</u> , przy ul. <u>Włocławskiej 10</u> , niniejszym oświadczam, że powyższe dane są prawdziwe i zgodne z rzeczywistością.

100

© 2005 All Rights Reserved. Cengage Learning

- © 2004 Blackwell Publishing Ltd, *Journal of Internal Medicine* 255: 111–118

POLYMER
 Vol. 1, No. 1, 1968
 © 1968 by John Wiley & Sons, Inc.

integrated with the

- © 2006 The Authors
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

LEGEND: SEE FIGURE 11

© 2005 Blackwell Publishing Ltd, *Journal of Internal Medicine* 258: 105–112
